

# CONSOMMATION

LA FÊTE DES ROIS PAGE 4

## D'UN RÉVEILLON À L'AUTRE



# CONSOMMATION

## Papi et Mamie Noël

SYLVIE ST-JACQUES  
COLLABORATION SPÉCIALE

Il est facile de croire que les grands-parents d'aujourd'hui (comme ceux de demain) ont le beau rôle. À l'aise financièrement, ils sont aussi en meilleure santé que leurs parents, ont du temps pour prendre soin d'eux, pour voyager et, bien sûr, l'envie de combler leurs petits-enfants à Noël.

Déjà, un Canadien sur quatre a un petit-enfant ou même un arrière-petit-enfant. Une tendance qui s'accroît avec le vieillissement de la population. Étonnamment, peu de chercheurs ou de sociologues se sont intéressés à cette dynamique intergénérationnelle qui prend pourtant de l'importance avec le nombre grandissant de baby-boomers devenant grands-parents. C'est le besoin de documenter le phénomène qui a motivé Francine Ferland, professeure d'ergothérapie à la faculté de médecine de l'Université de Montréal, à se pencher sur cette problématique dans son livre *Grands-parents d'aujourd'hui : plaisirs et pièges*.

« On a besoin de réfléchir sur le rôle des grands-parents d'aujourd'hui, qui est différent de celui des générations précédentes. Les familles étant désormais plus petites, il y a beaucoup de grands-parents pour peu d'enfants. Certains travaillent encore, ils sont en meilleure forme et ils sont sollicités davantage pour s'impliquer auprès des jeunes familles. »

Pour éviter de se transformer en « grands-parents gâteaux au ser-



La publicitaire Anne Darche croit que les grands-parents seront bientôt ciblés par les manufacturiers de jouets.

vice de l'enfant roi », Francine Ferland suggère par exemple d'éviter de succomber trop souvent à la tentation d'inonder les petits-enfants de biens matériels onéreux. « De façon générale, les grands-parents sont bien placés pour transmettre certaines valeurs qui sont loin du monde de la consommation. Avec les albums de photos, ils peuvent faire découvrir le passé aux petits-enfants. Ils peuvent aussi prendre le temps de se promener avec eux en pleine nature. Tout cela peut participer à une réflexion qui

s'inscrit en contrepartie, en cette époque de surconsommation. »

### Un immense marché

« Les grands-parents ne sont pas encore ciblés directement par les manufacturiers de jouets ou d'articles pour enfants. Mais je pense que c'est un marché qui sera très prochainement sollicité », considère Anne Darche, publicitaire chez Allard-Johnson Communications. Si certaines grandes chaînes comme Toys R Us ont récemment abandonné leurs offensives publicitaires dirigées vers les grands-parents, An-

ne Darche observe que des micro-producteurs tirent très bien leur épingle du jeu dans ce créneau. « Au Salon des métiers d'arts, par exemple, on voit beaucoup de gens dans la soixantaine, en quête de petits objets faits à la main qui feront plaisir aux petits-enfants. »

Dans les pages du magazine *Le Bel Âge*, seule publication québécoise exclusivement destinée au lectorat du troisième âge, les annonceurs de jouets ou autres articles pour enfants n'ont pas encore établi leur territoire. Et du côté de la rédaction, le sujet se limite à une chroni-

que mensuelle portant sur les liens intergénérationnels. « Les grands-parents sont une cible en or pour les annonceurs. Je pense qu'ils ne vont pas tarder à s'intéresser à eux », estime toutefois Lucie Desaulniers, rédactrice en chef du magazine.

Les grands-parents de *tweens*, ajoute Anne Darche, auraient par ailleurs bien raison de se sentir désemparés face aux désirs de leur descendance avide de marques et de style dernier cri. « Pour les grands-parents qui ne sont pas en contact quotidien avec l'enfant, c'est devenu un gros défi d'acheter un cadeau, en 2004. » Anne Darche suggère de s'informer, par un coup de téléphone passé lorsque les petits sont couchés, de « l'objet rare du moment » qui permettra aux grands-parents de voler la vedette le soir du réveillon. « Le pyjama Paul Frank, de la lofteuse Marie-Laurence, en est un bon exemple. Tous les jeunes en veulent un, et les magasins sont en rupture de stock. » Grands-parents détectives, faites aller vos neurones...

Elle-même trois fois grand-mère, Francine Ferland recommande aux grands-parents de réfléchir aux conséquences avant de surprendre les leurs avec des cadeaux extravagants. « Un grand-père qui, par exemple, veut acheter une télé pour la chambre de son petit-fils devrait vérifier avec les parents de ce dernier, pour s'assurer que son geste respectera les valeurs de la famille. »

## Le magasinage des Fêtes en quelques chiffres

Pendant le temps des Fêtes, il est toujours pertinent de se pencher sur le profil du consommateur canadien moyen. Que fait-il? Qu'achète-t-il? Combien de temps et d'argent consacre-t-il à ses achats?

L'entreprise Cartes Carlton, qui offre plus de 1500 modèles de cartes de souhaits, s'est intéressée à la question. Voici quelques données parfois surprenantes :

> La famille canadienne moyenne reçoit 18 cartes de souhaits cha-

que année à l'occasion du temps des Fêtes.

> Les Canadiens auront envoyé cette année plus de 100 millions de cartes.

> 81 % des gens auront envoyé des cartes par la poste.

> 53 % des consommateurs auront dépensé entre 500 \$ et 1000 \$ pour leur magasinage.

> 27 % des consommateurs auront dépensé plus de 1000 \$.

> 65 % des gens auront gâté 11 personnes ou plus.

> 55 % des gens auront consacré au moins 16 heures à leur magasinage.

> 88 % des gens préfèrent donner que recevoir.

> 60 % des consommateurs sont à l'affût d'aubaines pour eux-mêmes pendant qu'ils magasinent.

> 86 % des gens auront fait un sapin.

> 33 % des consommateurs auront repoussé la date de quelques-uns de leurs achats jusqu'aux soldes d'après Noël.



PHOTO IVANOH DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE

Ce n'est jamais le choix qui manque dans la sélection de cadeaux de Noël.



**LINEN CHEST**

*La beauté intérieure*

SOLDE D'APRÈS NOËL

# Vente

# Faites-vous plaisir

*Jusqu'à 50% de rabais sur le plus bas prix affiché parmi une vaste sélection de produits.*

{ Du 26 décembre au 4 janvier. }

TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS

Centre Rockland (Montréal) • Promenades de La Cathédrale (centre-ville) • Galeries Laval (Laval) • Place Portobello (Brossard)

SERVICE À DOMICILE 514.341.7810 [www.linenchest.com](http://www.linenchest.com)



Vos meilleurs moments de détente



En cuir souple

**EspritNouveau**

1828, boul. Le Corbusier, Laval  
Tél. : (450) 686-5055  
[www.esprit-nouveau.com](http://www.esprit-nouveau.com)

Ouvert du lundi au dimanche



Musiciens les fins de semaine

**L'Armoricain**

FINE CUISINE FRANÇAISE

Certificats-cadeaux disponibles

**Menu du Nouvel An**

**31 décembre 2003 85\$**

*Soirée dansante avec musiciens et cotillons!*

Amus-bouche

-o-

Consommé de homard safrané

Perles de petits légumes multicolores

-o-

Médailon de foie gras mariné aux pruneaux

Cognac et poivre mignonnette

Gelée de betteraves et canneberges

-o-

Aumônière croustillante de ris de veau et crevettes au gingembre et fines herbes

-o-

Granité au champagne

-o-

Duo de pintade farcie aux champignons sauvages et magret de canard au porto et marrons confits

ou

Brochette de noix de Saint-Jacques et thon rouge grillés aux morilles

Beurre au vin rouge de Bourgogne

-o-

Feuilleté de « Papillon noir » et sa verdure à l'huile de sésame grillé

-o-

Quenelle fondante au chocolat noir mi-amer et lavande et sa crème pistache

[www.armoricain.com](http://www.armoricain.com)

**Réservez dès maintenant...**

**1550, rue Fullum (coin De Maisonneuve)**

Tél. : (514) 523-2551

# CONSOUMATION

## Pour les amoureux des gadgets

MARIE-ANDRÉE AMIOT

Les ateliers du père Noël ont peut-être fermé leurs portes, mais parions qu'il existe encore de nombreux gadgets que vous aimeriez recevoir. Après tout, 2003 a été une année riche en « gadgeteries ».

On n'a qu'à penser aux appareils photo numériques et aux téléphones cellulaires, ou encore aux graveurs de DVD, dont les prix sont en chute libre, et aux lecteurs de MP3, devenus multifonctionnels.

Voyons donc ce qu'il reste au fond du gros sac rouge et qui pourrait peut-être encore aboutir sous votre arbre.

### Cinéma maison pour ordinateur

Vous trouvez que les haut-parleurs de votre ordinateur crachent un son de boîte de conserve rouillée ? Avec le nouveau système 5.1 Z-5300 de Logitech à 280 watts,

**Avec le nouveau système 5.1 Z-5300 de Logitech à 280 watts, vous vous sentirez dans une salle de concert.**

vous vous sentirez plutôt dans une salle de concert.

Le son des cinq petits haut-parleurs est riche et clair, et s'apparente à celui d'un cinéma maison. Les enceintes sont assez légères pour être accrochées au mur ou posées sur un petit bureau. Une manette reliée à la console commande les différents haut-parleurs. Et si les basses dérangent votre entourage, on peut y brancher des écouteurs.

Seul bémol, le caisson de basse est démesurément gros. Le système (à prix raisonnable), est néanmoins formidable. Dommage, seuls certains marchands le vendent.

Système de haut-parleurs 5.1 Z-5300 avec certification THX, de Lo-

gitech. Prix de détail suggéré : 330 \$ (mais certains marchands les vendent à 250 \$). Attention : la boîte est aussi énorme que lourde !

### Pour tout entendre

Une bonne carte de son pour le système informatique, ça n'a pas de prix. Ou plutôt si, environ 155 \$.

La Revolution 7.1 fournit un son d'ambiance réaliste qui intensifie les films, les jeux et la musique avec ses sorties prévues pour sept enceintes et un caisson de basse. Elle permet également de mixer sa propre musique ; les logiciels livrés avec la carte valent à eux seuls le prix et même davantage.

Si vous êtes fana de jeux, le système vous propulsera (comme si vous y étiez) dans la jungle ou sur la piste de course.

Carte de son Revolution 7.1 de M-Audio. Prix : environ 155 \$, Mac et PC.

### Dynamo pour téléphone

C'est bien connu, la pile de notre téléphone cellulaire meurt toujours au pire moment. Une petite entreprise du Montana propose un gadget intéressant qui permet de la recharger peu importe où l'on se trouve.

Le SideWinder est une sorte de dynamo à brancher à son téléphone. Il suffit de tourner une manivelle pendant deux minutes pour charger la pile. Assez pour parler six minutes !

En prime, après 30 secondes, une petite lumière s'allume pour éclairer les indications sur une carte géographique ou un numéro de téléphone dans un carnet. Il pèse moins de 200 g et se range dans un sac à main ou à dos.

Le SideWinder n'est pas vendu au Canada, mais on peut se le procurer par le site Internet de l'entreprise, après avoir indiqué le modèle de son téléphone — on a en effet prévu des adaptateurs pour une cinquantaine de modèles.

Pour commander : [www.side-](http://www.side-windercharger.com)



Le SideWinder, une dynamo pour téléphone cellulaire.

[windercharger.com](http://www.side-windercharger.com). Prix : 25 \$ US.

### Quatre dans un

Les nouveaux lecteurs de MP3 ont un petit côté couteau suisse. C'est que de plus en plus de fabricants proposent des appareils multifonctions gros comme un briquet

— 128 Mo de mémoire pour emmagasiner des données, un magnétophone numérique, 10 stations de radio FM et un lecteur de MP3.

Celui que nous avons testé, un petit Acer qui pèse trois fois rien, se branche dans un port USB 1.1 et reconnaît les formats MP3 et WMA.

PHOTO PIERRE McCANN, LA PRESSE

Il peut contenir 12 heures de musique et sa pile n'était pas encore morte après plusieurs heures d'utilisation. Gros hic : il ne convient qu'aux PC. Dommage.

Lecteur de MP3 multifonctionnel, de Acer. Vendu seulement chez Dumoulin. Prix : 170 \$.

### Pareil, pas pareil

Un combo clavier et souris optique sans fil : Microsoft ou Logitech ? La question revient chaque Noël. La réponse est moins simple cette année.

Nous préférons la souris Logitech, dont les piles se rechargent dans un berceau (on n'a qu'à déposer la souris dans le berceau, à la verticale), mais nous aimons beaucoup le clavier Microsoft, dont les touches de fonctions sont toutes utiles (la plupart des claviers en mettent trop de toute façon). Que faire ? Les acheter séparément.

Souris MX700, de Logitech. Prix : 70 \$

Clavier Multimédia, de Microsoft. Prix : 50 \$.

Et enfin, un petit dernier. Êtes-vous de ceux que la technologie angoisse (un sentiment qui nous hante de plus en plus) ? Avez-vous l'impression que la vie est de plus en plus compliquée alors qu'on vous avait promis le contraire ? Un professeur de l'Université de Toronto a compris votre cri du coeur.

Kim Vincente a publié cette année un ouvrage aussi sérieux que formidable sur l'humain et la technologie. Sa prémisse : si la technologie ne vous aide pas, c'est qu'elle est mal conçue.

Malheureusement, son livre n'est pas traduit, et il y a peu de chances qu'il le soit. Mais si l'anglais ne vous fait pas peur, alors quel plaisir de découvrir que nous sommes nombreux à décrire les technologies trop compliquées.

*The Human Factor : Revolutionizing the Way People Live with Technology*, de Kim Vincente, publié chez Knopf Canada.

**CINÉMA**  
TOUS LES SCÉNARIOS...  
Tous les samedis dans  
**LA PRESSE**

**Senateur**  
Souper dansant  
Réveillon du jour de l'An  
Menu 7 services **49,95\$**  
Coupe de champagne à minuit  
Cotillons, flûtes, chapeaux, crécelles  
Réservation : (514) 866-5174  
À 2 pas de la piste de danse chauffante en plein air de la place Jacques-Cartier,  
254, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal

Jusqu'à **50%** de rabais  
**italmoda Inc.**  
6873, Plaza Saint-Hubert  
Montréal (514) 276-1360

### ALEXANDRE et fils

MENU RÉVEILLON 31 DÉCEMBRE 89\$

PETIT POT DE CAVIAR À LA CRÈME DE CHOUX FLEUR  
FOIE GRAS FRAIS AU PORTO ou HUITRES CHAUDES  
MAGRET DE CANARD DE BRÔME ET SA CUISSE CONFITE ou  
LE FEUILLETÉ DE SAUMON ET FOIE GRAS ou  
LE COEUR DE FILET MIGNON BORDELAIS ET GNOCCHIS  
SALADE - FROMAGE - DESSERT

Carte régulière aussi disponible  
1454 RUE PEEL • MONTRÉAL • 288 5105

## Pour tous ceux qui souffrent :

Si vous croyez aux pouvoirs de guérison de la Nature, demandez votre livret d'information GRATUIT

sur les "Étonnants Pouvoirs de Santé des Remèdes-Maison à base de Vinaigre"

### Les 101 applications du Vinaigre...

En l'an 400 avant J.C., Hippocrate, considéré comme le Père de notre médecine moderne, utilisait les bienfaits du Vinaigre pour traiter ses patients...

Plus près de nous, le très sérieux Hôpital de l'Université d'Ohio, aux États-Unis, conseille le Vinaigre pour traiter certaines maladies.

### Le Vinaigre remède universel ?

Le Vinaigre contient certaines vitamines, certains minéraux, certains enzymes et certains aminoacides, dont notre corps a besoin.

Votre médecin de famille vous le confirmera: une minuscule carence, un manque infime d'un élément important, peuvent entraîner un risque de maladie, ou un vieillissement prématuré.

Découvrez "LES ÉTONNANTS POUVOIRS DE SANTÉ DES REMÈDES-MAISON À BASE DE VINAIGRE".

### Le Vinaigre et la digestion...

Certains composants du Vinaigre de cidre ressemblent aux substances chimiques sécrétées naturellement par votre estomac. C'est pourquoi, le Vinaigre peut vous aider à mieux digérer.

Il est même recommandé de prendre du Vinaigre avant de se rendre dans un pays étranger, où la nourriture différente de la nôtre, pourrait vous incommoder.

### Le Vinaigre et la mémoire...

La perte de mémoire est l'un des problèmes rencontrés le plus fréquemment par les personnes âgées.

Certaines études indiquent que les carences nutritionnelles seraient l'une des principales causes de la perte de mémoire, car elles con-

tribuent à la perte des capacités mentales. Par exemple, la perte de mémoire est plus fréquente chez les personnes ayant des taux de vitamine B12 et d'acide folique plus bas que le taux normal.

Si vous avez des problèmes avec votre mémoire, si vous avez du mal à vous souvenir de tout, le livret d'information gratuit "Les Étonnants Pouvoirs de Santé des Remèdes-Maison à base de Vinaigre" actuellement diffusé par les Éditions Frémontel peut vous aider à retrouver une meilleure mémoire.

### Le Vinaigre et le cholestérol...

Le Vinaigre de cidre contient de la pectine. La pectine en parcourant votre appareil digestif, va s'agglutiner au cholestérol qu'elle va trouver. La pectine va alors entraîner votre cholestérol hors de votre organisme, par voie naturelle.

### Le Vinaigre et le calcium...

Le calcium joue un rôle très important dans les fonctions de votre corps. Par exemple, le calcium aide vos muscles à se contracter correctement, et surtout, il est nécessaire au maintien de votre squelette et de vos os.

Au fur et à mesure que votre corps vieillit, il est de moins en moins efficace pour extraire le calcium des aliments que vous absorbez. Cette action est rendue encore plus difficile par le fait qu'en vieillissant, nous absorbons de moins en moins de calcium.

Il n'est donc pas surprenant de voir certaines personnes âgées, souffrir terriblement d'un manque de calcium. Cela rend leurs os fragiles, poreux, se brisant facilement, et se réparant difficilement. Cela cause des difformités, infirmités, voire douleurs...

La lecture du livret d'information gratuit des Éditions Frémontel peut vous aider à mieux assimiler le calcium.

### Le Vinaigre et le fer...

Notre corps a besoin de fer. Le manque de fer peut entraîner des risques de fatigue et de carences. Rappelez-vous: une minuscule carence, un manque infime d'un élément important, peuvent entraîner un risque de maladie, ou un vieillissement prématuré...

Si vous manquez de fer, la lecture de "Les Étonnants Pouvoirs de Santé des Remèdes-Maison à base de Vinaigre" vous intéressera sûrement.

### Le Vinaigre et les douleurs...

Chaque année, les personnes atteintes de douleurs articulaires ou autres, dépendent des millions pour tenter de soulager leurs souffrances. Ceux qui ressentent des douleurs seraient prêts à donner n'importe quoi pour que cessent enfin ces insupportables souffrances.

Le seul traitement spécifique pour combattre efficacement les douleurs est "...le contrôle du poids... et un régime riche en éléments nutritifs...".

Alors, si vous souffrez de douleurs, consultez le livret gratuit. Vous y trouverez un moyen naturel et sans risque.

### Le Vinaigre et le Bore...

Connaissez-vous le Bore? Non? Et pourtant, si votre corps manque de Bore, vous ne vous sentirez pas bien. En effet, le Bore est un oligo-élément indispensable à notre équilibre et à notre santé.

Si une plante manque de Bore, elle ne poussera pas bien. Elle sera "tordue" et déformée.

Si vous manquez de Bore, bien entendu vous n'allez pas être "tordu" ou déformé, mais votre corps ne pourra pas former des os robustes et bien droits.

En effet, le Bore joue un rôle important dans la façon dont notre corps se sert du calcium. Sans l'aide du Bore, le calcium ne peut former et maintenir vos os robustes.

### Le Vinaigre et le vieillissement...

Le Vinaigre peut-il vous empêcher de vieillir?

Oui, c'est du moins ce que pense le Docteur Yoshio Takino, de l'Université de Shisuka au Japon.

Au Japon, le Vinaigre est utilisé dans la préparation d'un des remèdes les plus puissants de ce pays: Le Tamago-su.

Le Tamago-su est une préparation secrète à base de Vinaigre et d'oeuf. C'était la tradition chez les Samourais de croire que ce breuvage était une source importante de force et d'énergie. C'était supposé leur apporter santé et longévité.

### Le Vinaigre et votre beauté...

Vous désirez avoir une belle chevelure? Conserver une belle peau? Soulager cors et durillons? Utilisez le Vinaigre.

Le Vinaigre est un remède naturel, qui vous donnera d'aussi bons résultats que certains produits de beauté, et que vous payerez moins cher!

### Les autres applications du Vinaigre...

Si nous devons faire la liste des différents domaines dans lesquels le Vinaigre peut vous rendre service, 10 pages de cette publication n'y suffiraient pas.

C'est pourquoi, dans le cadre d'une grande cam-

pagne d'information sur les bienfaits du Vinaigre sur votre santé, les Éditions Frémontel offrent gratuitement, et dans la limite des stocks disponibles, un petit ouvrage intitulé: "Les Étonnants Pouvoirs de Santé des Remèdes-Maison à base de Vinaigre".

Profitez d'une offre exceptionnelle du centre de documentation des Éditions Frémontel

Dans cet ouvrage, particulièrement bien documenté, vous trouverez tous les domaines dans lesquels le Vinaigre peut se révéler efficace, et vous trouverez également de délicieuses recettes à base de Vinaigre, qui vous enchanteront les palais, et vous apporteront leurs sources de bienfaits.

Pour recevoir gratuitement ce petit livre de 32 pages, insérez librement deux timbres de 0.49\$ dans une enveloppe (pour couvrir les frais d'expédition), inscrivez vos nom et adresse sur une feuille (en mentionnant que vous voulez le livre sur le Vinaigre), et postez le tout dès aujourd'hui à:

Centre de Documentation des Éditions Frémontel (référence F107)  
1948, Av. Charland  
Montréal, Qc H1Z 1A2

Mais dépêchez-vous! Car, vu le caractère particulier de cette offre gratuite et sans obligation d'achat ultérieur, le Centre de Documentation ne peut la maintenir que dans la limite des stocks disponibles.

Votre bien-être et votre santé valent vraiment que vous fassiez ce geste et que vous lisiez ce petit livre passionnant. Alors, agissez maintenant, et demandez à recevoir ce petit livre sur les bienfaits du Vinaigre sur votre santé. Vous n'aurez pas à le regretter.

## CONSUMMATION

## Célébre-t-on encore la fête des Rois?

STÉPHANE CHAMPAGNE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Congé férié il y a une trentaine d'années, la fête des Rois n'est plus tellement célébrée le 6 janvier par les Québécois, au même titre que la majorité des autres fêtes religieuses — à l'exception de Noël et de Pâques.

Si ce n'était les orthodoxes serbes et russes, les Arméniens, voire les Néerlandais, qui célèbrent tous, d'une certaine façon, leur Noël le 6 janvier, cette fête des Rois, qu'on appelle aussi Épiphanie, n'existerait presque plus au Québec.

« Le côté festif de la fête des Rois a beaucoup été atténué par Vatican II », explique Jean-François Roussel, professeur de théologie à l'Université de Montréal. La fête aurait ainsi perdu de son lustre religieux et social au Québec à partir de la fin des années 60. À la maison comme à l'école, la tradition voulant qu'on nomme « roi du Jour » celui qui découvrirait une fève dans sa part de galette ou de gâteau a fini par se perdre.

« Aujourd'hui, dans les écoles primaires, c'est à la discrétion des professeurs de souligner la fête des Rois. Ils doivent faire preuve de discernement. Personnellement, ça fait longtemps que j'ai vu cette fête-là célébrée », explique Serge Morin, président de la Fédération québécoise des directeurs et directrices d'établissements d'enseignement, qui regroupe 2400 membres aux quatre coins de la province.

Épiphanie est un mot d'origine grecque qui signifie « manifestation ». Chez les orthodoxes et dans plusieurs autres cultures,



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

« Si ma boulangerie était en France dans un village de la même grosseur qu'ici, je vendrais au moins 200 ou 300 galettes des Rois », affirme Denis Mareuge, pâtissier et copropriétaire de la boulangerie Owl's Bread, à Mansonville, ici en compagnie de sa conjointe Agnès Castilloux.

notamment la nôtre, l'Épiphanie est la célébration de la manifestation du divin à l'homme — dans ce cas-ci, l'épisode des Mages suivant l'étoile qui les mène à Jésus.

Son aspect folklorique, pour ne pas dire païen, effectuerait présentement un retour en force au Québec, selon quelques pâtisseries. Au même titre que le vin et

le fromage, la tradition française de la galette des Rois fait partie des plaisirs épicuriens que les Québécois découvrent (ou redécouvrent).

**Galettes en vogue**

Il existe différentes recettes de la galette des Rois en France, d'où la tradition est probablement originaire. La plus utilisée

est celle du pithiviers : une pâte feuilletée pur beurre prenant la forme d'une tourte garnie à la frangipane, une crème pâtissière à base d'amandes pilées. Dans la région de Bordeaux (Sud-Ouest), c'est la brioche aux fruits confits qu'on préfère.

Sylvain Landry, de la pâtisserie Duc de Lorraine à Montréal, confirme que la galette des Rois, fa-

çon pithiviers, demeure très populaire chez les Européens d'origine pendant presque tout le mois de janvier, mais gagne aussi en popularité chez les Québécois pure laine.

« J'en vends environ 600 par année, dit M. Landry. Au moins 400 le jour de l'Épiphanie et le reste au cours du mois. C'est la fête la plus populaire après Noël et Pâques. » Ses galettes sont vendues en format de quatre à 12 portions. Mais pour que tout le monde puisse y goûter le jour de l'Épiphanie, le Duc de Lorraine vend des portions individuelles.

« On en vend de plus en plus depuis trois ou quatre ans. Les gens reviennent aux vieilles traditions », explique de son côté une employée de la pâtisserie L'Opéra, rue Fleury. L'an passé, 300 galettes y ont été écoulées.

« Si ma boulangerie était en France dans un village de la même grosseur qu'ici, je vendrais au moins 200 ou 300 galettes des Rois », affirme Denis Mareuge, pâtissier et copropriétaire de la boulangerie Owl's Bread, à Mansonville, dans les Cantons-de-l'Est. Il vend néanmoins près d'une vingtaine de galettes feuilletées au cours de la première semaine de janvier. Les couronnes sont fournies avec la galette.

James Mac Guire, de la boulangerie Le Passe-Partout à Montréal, cache une amande pralinée plutôt qu'une fève dans ses galettes. Dans les Laurentides, à la Boulangerie Pagé, qui a deux succursales, à Saint-Sauveur et à Sainte-Adèle, les fèves utilisées sont en fait des figurines de porcelaine, une pratique très prisée en France.

Mais attention, ce ne sont pas toutes les pâtisseries et boulangeries du Québec qui vendent la galette des Rois. Informez-vous! Et bon appétit!

En collaboration avec



**Les plus grands manufacturiers écoulent leurs surplus de 2003**



DECOR-REST Natuzzi Shermag DINEC LA-Z-BOY elran Thermador VIKING BOSCH Serta Jaymar SklarPepler ASHLEY BERMEX INTERNATIONAL LAURIER PALLISER. GE Frigidaire

1 Fins de lignes  
2 Marchandises discontinuées  
3 Échantillons de plancher  
4 Articles dépareillés

dès maintenant jusqu'à épuisement des stocks

**Réductions jusqu'en bas du prix coûtant !**

À 15-20 minutes des ponts de la Rive-Sud. Visitez [maisonethier.com](http://maisonethier.com) pour les directions

**Maison Ethier St-Basile-le-Grand**  
267 boul. Laurier (route 116) 450.653.1556 / 1.800.363.9408

**Maison Ethier St-Jean-sur-Richelieu**  
126 Jacques-Cartier Nord 450.346.1090 / 1.800.363.1090

ACTUEL  
LA NOUVELLE SOCIÉTÉ



Tous les jours dans  
**LA PRESSE**

CINÉMA  
TOUS LES SCÉNARIOS...



Tous les samedis dans  
**LA PRESSE**

LE ST-AMABLE FINE CUISINE FRANÇAISE



Depuis 1967

**RÉSERVEZ VOTRE SOIRÉE DE RÉVEILLONS**  
(Ouvert le 1 et 2 janvier)

410, Place Jacques-Cartier Tél.: (514) 866-3471  
Montréal Téléc.: (514) 393-8958

LE PANORAMIQUE



D.J., danse, cotillons Réveillon du Nouvel An 6 services 55\$ (Taxes incluses)

Superbe vue sur la Place Jacques-Cartier  
250, rue St-Paul Est, Vieux-Montréal  
Rés.: (514) 861-1957

SOLDE D'APRÈS-NOËL

**20%**

Sur tous les livres neufs plus... 8000 titres de BD

Du 26 décembre au 2 janvier

8185932 [marchedulivre.qc.ca](http://marchedulivre.qc.ca)  
Angle de Maisonneuve / Saint-Hubert  
**BOUQUINERIE**  
4075, rue Saint-Denis  
799, av. du Mont-Royal

# La GRANDE VENTE "BOXING DAY" **se continue**



Tous les vêtements de ski et de planche à neige sont réduits de

## 20% à 80%



### Ensemble skis et fixations haut de gamme

Salomon New Racing  
Head C 140  
Dynastar Exclusive 8

Spécial **399<sup>95</sup> \$**  
Valeur jusqu'à 1 200 \$



### Bottes de ski avancé pour homme et femme

Lange V9  
Salomon Performa 7.0

**299<sup>95</sup> \$**  
Cour. jusqu'à 599<sup>90</sup> \$

### Bottes de ski alpin

Salomon Performa 4.0  
Lange Anthea 5 (moulées à votre pied)  
Rossignol Saphir S (02-03) (moulées à votre pied)

Un seul prix

**149<sup>95</sup> \$**  
**50%** de rabais



### Ensemble de ski de fond

Skis Atomic Touring 52  
Fixations Salomon SNS Profil  
Bottes Salomon Escape 3  
Bâtons Swix

Seulement

**239<sup>95</sup> \$**



### Skis paraboliques

Atomic 6.18  
Dynastar Agyl Drive  
Head X20  
Grandeurs : 162-170-180 cm

**200 paires de chaque grandeur**

**99<sup>95</sup> \$**  
Valeur jusqu'à 299<sup>95</sup> \$



### Skis junior

Skis Dynastar ou Rossignol  
Fixations Look Team 4 ou Salomon C 305  
Grandeurs : 80 à 150 cm

**139<sup>95</sup> \$**

### Bottes de planche à neige

Vans Hi-Standard  
Salomon Vigil  
Ride Matrix



**179<sup>95</sup> \$**  
Valeur jusqu'à 299<sup>95</sup> \$

### Ensemble complet de planche à neige

Planche Airwalk ou Lamar  
Fixation 5150 ou DD  
Bottes Division 23 ou 5150  
Pour adulte ou junior

**249<sup>95</sup> \$**  
**50%** de rabais



### Planche à neige avancée

Ride Fleetwood  
Atomic DJ  
Head Ignition  
Seulement

**299<sup>95</sup> \$**  
Cour. 499,95 \$

### Mini-skis

Sporten  
Magic Blade 99 cm  
Salomon Grom jr 61 cm

**99<sup>95</sup> \$**

### Coin des aubaines

Lunettes Arnette et Mantra

**50%** de rabais

Casque adulte Salomon Mach 2 Copper

**69<sup>95</sup> \$**  
**50%** de rabais

Casque junior Carrera et Briko  
Un seul prix

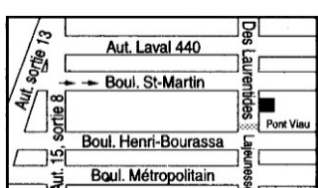
**59<sup>95</sup> \$**  
Cour. 99,95 \$

Lot de skis paraboliques

Grandeurs : 184-187-190 cm

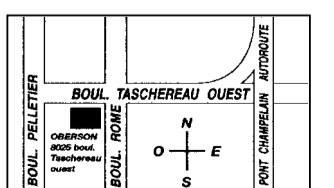
**49<sup>95</sup> \$**

LE PLUS GRAND MAGASIN DE SKIS ET DE PLANCHES À NEIGE AU QUÉBEC



# OBERSON SPORTS

www.oberson.com



1355, boul. des Laurentides, Laval  
(Une lumière au sud du boul. St-Martin)



8025, boul. Taschereau O., Brossard  
(Deux lumières à l'ouest du pont Champlain)

Lundi au mercredi 10 h à 18 h • Jeudi au vendredi 10 h à 21 h • Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 12 h à 17 h

# Musique: pensez passé



JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Offrir un disque, c'est facile. Offrir le bon, c'est autre chose.

Bien sûr, on peut se laisser séduire par la saveur du mois. Acheter le nouveau Wilfred ou la trame sonore de *Loft Story*. Mais le cadeau de qualité, n'est-ce pas, est celui qui durera longtemps. Voire toujours. Or, pour le « long terme », rien ne vaut les bonnes vieilles valeurs sûres.

Prenez *On the Beach*, ce classique de Neil Young. Presque 30 ans sur les tablettes avant d'être enfin réédité. Scandaleux considérant qu'il s'agit d'un des meilleurs disques du chanteur canadien. Mais Young, un grand têtard, a toujours refusé qu'on ressorte cet album, arguant que la technologie numérique n'était pas encore au point. Heureusement pour nous (et pour ses fans, qui n'en pouvaient plus d'attendre!), il a fini par revenir sur ses positions.

Lancé en 1974, *On the Beach* n'est pas un album très jojo. Young chante la dérive du rêve hippie, les affres de la célébrité, les mirages d'une époque révolue. Il observe son monde d'un oeil méfiant: Nixon, Manson, la crise du pétrole... Étrangement, ce constat amer et désenchanté nous donne un disque lumineux, à placer dans la catégorie des oeuvres qui ne vieillissent pas.

Profondeur des textes, mélodies envoûtantes, solos de guitare déchirants: entre rock planant, folk minimaliste ou blues en mode mineur, le charme opère de bout en bout. À juste raison, on le voit aujourd'hui comme un des derniers grands disques de l'ère peace & love. Dans l'univers de Neil Young (qui a plus de 40 albums en carrière), il trône carrément au sommet, pas très loin de *Harvest* et *After the Goldrush*. Conseil d'ami: préférez ce classique à *Greendale*, le plus récent disque du Canadien errant. Vous placerez bien votre argent.

Autre bon investissement: les six premiers disques du Grateful Dead, mythique groupe de l'ère hippie. Aussi célèbres pour leurs trips de drogue que pour l'obsession de leurs fans (les fameux Deadheads) les Dead ont droit au traitement royal avec ces rééditions CD, assorties de pièces inédites et d'extraits de concerts (lire: de longs jams sans queue ni tête). Les musiciens n'étaient pas les meilleurs au monde, mais l'esprit de la côte Ouest reste palpable. Un travail de réfection exemplaire. Caps d'acide non compris.

## Pour le « long terme », rien ne vaut les bonnes vieilles valeurs sûres.

Dans la même veine, on suggère les six albums du groupe The Police, réédités pour souligner le 25<sup>e</sup> anniversaire de la chanson *Roxanne*. Dommage qu'on se soit limité à relancer le tout tel quel, sans valeur ajoutée. C'eût été le bon moment



pour sortir des morceaux inédits ou des chutes de studio. N'empêche. Les retrouvailles sont plus que vivifiantes.

À force de se taper le Sting soporifique d'aujourd'hui, on avait fini par mettre The Police dans le même sac. Erreur. Réentendre tous ces disques (et particulièrement les deux premiers — *Outlandos d'Amour* et *Reggatta de Blanc*) nous ramène à l'évidence: 20 ou 25 ans plus tard, cet excellent trio n'a pas pris une ride. On insiste: pas une seule. Plus qu'un super groupe de pop, The Police fut un groupe unique. D'où sa résistance au temps.

À noter que les bandes ont été remastérisées et le tout est servi en haute définition CD — ce qui fera la joie des audiophiles... mais pas autant que la réédition de *Dark Side of the Moon*, le chef-d'oeuvre de Pink Floyd relancé en version SACD (Super Audio CompactDisc) avec son surround 5,1, pour souligner son 30<sup>e</sup> anniversaire. Oubliez le pick-up à matante: en cette ère de cocooning, les chaînes stéréo sophistiquées s'imposent dans un nombre grandissant de salons. Une

aubaine pour les compagnies de disques qui ont un nouveau prétexte pour ressortir les gros morceaux de leur catalogue. C'est parfois justifié. Avec *Dark Side*, par exemple. Car si un disque préfigurait la tendance quadraphonique, c'est bien celui-là.

Tout le contraire du fameux *Live at Leeds*, enregistré par les Who en février 1970. Longtemps considéré comme le meilleur album live de l'histoire du rock, *Live at Leeds* n'avait pas volé sa réputation. Déchainés, les Who ont offert ce soir-là un spectacle explosif qui remettait les pendules à l'heure: oui, nous sommes devenus un groupe de rock raffiné (en témoigne *Tommy*, notre nouvel album-concept). Mais le rock à trois accords, celui qui rince et qui défonce, on sait encore en faire. D'où cet amas de décibels, de riffs primitifs et de hurlements sauvages, livrés dans un esprit quasiment punk. Un rêve pour les amateurs de rock'n'roll, un cauchemar pour les adeptes de haute-fidélité!

## Et au Québec

Côté local, la production s'affine d'année en année. Les rééditions cheap et bâclées se font de plus en plus rares. Plus que jamais, on se soucie de la qualité. À ce chapitre, difficile de passer à côté de la superbe compilation de Claude Léveillée, conçue à la mesure du personnage. Voir l'imposant livret, qu'on garderait quasiment sur sa table de nuit comme livre de chevet... Évidemment, cela ne serait rien sans la musique. De Piaf à aujourd'hui, ce bel écrin de deux compacts nous rappelle, si besoin est, que Léveillée fut — et reste — un



gros morceau de notre chanson.

Autant de bonnes notes (ou presque) à l'anthologie Beausoleil Broussard, ce groupe acadien qui a fait quelques flammèches sur la scène trad/folk des années 70. Photos en abondance, pochette généreuse: voilà un joli témoin de son passage rapide en terre chansonnière. Idem pour les Colégiens troubadours, quatuor vocal (et musical) des années 50 et 60, qui révéla le pianiste Gaston Rochon, futur directeur musical de Gilles Vigneault. Il fallait de la conviction pour ressusciter cette formation oubliée. Mais l'initiative a été récompensée par le Félix de la réédition au dernier Gala de l'ADISQ.

Enfin, on notera la ressortie d'*Invitez les vautours*, premier album d'Éric Lapointe, un certain temps introuvable pour cause de chicane juridique. On aura mis le paquet pour cette réédition. En plus des chansons, on a inclus un DVD avec huit clips du rockeur. En espérant que cela donne de bonnes idées à nos futurs « rééditeurs ».

# Les livres sur la musique, un beau cadeau

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

Avec les livres, on ne se trompe pas: c'est toujours un bel objet qui procure des heures de plaisir. Les mélomanes sont choyés cette année avec une foule de parutions captivantes. On trouve parmi elles une bonne sélection de livres en français. Avisons cependant les amateurs que les livres sur la musique publiés en anglais sont infiniment plus nombreux et variés, et sont souvent moins chers... Qu'importe, voici quelques titres intéressants, édités en français, que vous pourrez dénicher chez votre librairie.

**JOHN LENNON, La Légende**  
James Henke. Éditions Le Seuil, 79,95 \$

Un vrai cadeau pour les fans du Beatle à lunettes: *John Lennon, La légende*, livre-objet captivant, rempli de détails et de photos. Conçu par James Henke, ancien journaliste au *Rolling Stone* et con-

servateur en chef du Rock and Roll Hall of Fame Museum de Cleveland, ce livre, qui se révèle comme une boîte à surprises, comprend des reproductions de documents originaux — dessins d'enfants, paroles de chansons griffonnées sur des bouts de papier — et plusieurs documents détachables. *La Légende* est vendue avec un CD contenant des entrevues et une version live d'*Imagine*.

## ELECTROCHOC

Laurent Garnier et David Brun-Lambert.  
Flammarion, 39,95 \$

Le DJ et producteur français Laurent Garnier est un pionnier de la techno dont l'aura a rayonné sur tous les planchers de danse du monde. Dans *Electrochoc* (écrit en collaboration avec le journaliste David Brun-Lambert), Garnier revient sur ses 15 années de fêtes rythmées, de ses débuts au Hacienda de Manchester jusqu'à nos jours, en portant un regard privi-

légié sur les coulisses de cette culture marquante de notre fin de siècle. Une petite leçon d'histoire techno farcie de détails.

## FRANK ZAPPA et les Mères de l'Invention

Christophe Delbrouck. Les éditions Castor Astral, 49,95 \$

Premier tome de la vie de ce musicien prodige, iconoclaste et encore mal compris, dont on soulignait le 4 décembre dernier le 10<sup>e</sup> anniversaire du décès. L'auteur Christophe Delbrouck a rédigé quelques ouvrages sur le vaste sujet Zappa... Mais quoi qu'on pense de ce livre, le principal intéressé (Zappa, pas Delbrouck) a déjà dit « qu'il y avait une prolifération de livres stupides qui prétendent parler de moi. J'ai pensé qu'il faudrait qu'il y en ait au moins un vrai », qu'il a finalement écrit avec le concours de Peter Occhiogrosso. Cherchez aussi *The Real Frank Zappa Book*, très drôle, illustré par le mythique

bédéiste américain Robert Crumb.

## MANU CHAO

Alessandro Robecchi. Union Générale d'Édition, 15,95 \$

L'auteur italien Alessandro Robecchi a rédigé une courte biographie du musicien Manu Chao, icône de la mondialisation des cultures mais chantre de l'antimondialisation de la finance. De ses succès world-punk au sein de la dynamique formation Mano Negra jusqu'au succès universel de ses trois albums solo, Robecchi relate le parcours de cette vedette dans une « biographie d'un genre différent ».

## RENAUD, Bouquin d'Enfer

Thierry Séchan. Pocket 9,95 \$

Thierry Séchan, frère du fameux auteur, compositeur et interprète français, fait le portrait de Renaud

dans cet abécédaire intitulé *Bouquin d'enfer* — clin d'oeil au titre de son dernier album, *Boucan d'enfer*. En attendant le retour sur une scène montréalaise (il a annulé sa prochaine visite!) de cette vedette de la chanson ressuscitée d'entre les alcooliques, lisez Renaud de A à Z, en format poche.

## LE DISQUE NE TOURNE PAS ROND

Alain Brunet. Coronet Liv, 29,95 \$

Pour terminer, notre collègue Alain Brunet a fait paraître il y a quelques semaines un ouvrage essentiel permettant de mieux comprendre la situation qui préoccupe l'industrie du disque en 2003. *Le disque ne tourne pas rond* dresse un portrait cru, précis et détaillé du marché du CD dans la perspective de la mondialisation et des nouvelles technologies, lesquelles transforment radicalement cette industrie. Brunet pose enfin un diagnostic lucide et énumère les défis que devra surmonter l'industrie du CD pour traverser cette période trouble.

Pour savoir  
les affaires qui se brassent  
en direct

LA PRESSE AFFAIRES.com

60% de rabais  
Toutes les ventes sont finales.

sur toute la merchandise automne/hiver

**ESCADA**

1214 rue, Sherbrooke ouest 514.849.8573

**Homard Fou**  
Restaurant  
Crevilles - Fruits de mer

Vous choisissez votre homard vivant et votre recette.

RÉSERVEZ VOTRE SOIRÉE DE RÉVEILLONS (Ouvert le 1 et 2 janvier.)

403, Place Jacques-Cartier Montréal  
Tél.: (514) 398-9090 Téléc.: (514) 393-8958  
Magnifique vue de la Place Jacques-Cartier

Grande VENTE de Janvier sur GRANDES pointures

|       |      |     |         |
|-------|------|-----|---------|
| FEMME | 9    | 9,5 | 10      |
| HOMME | 10,5 | 11  | 11,5 12 |

40% et plus

Sur toutes marchandises En magasin Sauf GORTEX

ROCKPORT  
ecco  
Clarks

LE MARCHEUR  
CHAUSSURES et SANDALES DE MARCHÉ

4062 rue St-Denis, Montréal  
Tél.: 514-842-3007

**Coco La Bine inc.**  
Vêtements nouveau-nés à 14 ans  
Directement du manufacturier

boxing day

-75%\* et plus..

\*Sur la collection Coco La Bine, sauf sous-vêtements, pyjamas, et accessoires

Apportez cette annonce et participez au grand tirage des fêtes: un certificat-cadeau de 200,00\$ à gagner!!!  
Tirage le 10 janvier 2004

Nom: #Tél:

Laval: 2510, boul. Le Corbusier \* (450) 682-0109  
Brossard: 6185, boul. Taschereau #104 \* (450) 445-9987  
Québec: 2750, chemin Ste-Foy, Plaza Laval #107 \* (418) 652-0700

# Santé, Nez rouge!

RÉNALD FORTIER  
COLLABORATION SPÉCIALE

Décembre 1984. Les bénévoles d'opération Nez rouge effectuent 463 « accompagnements » dans le Grand Québec, amassant au passage des fonds pour l'équipe de natation de l'Université Laval. Depuis, l'histoire de cette activité de financement, doublée d'une campagne de sécurité routière, se poursuit de plus belle partout dans la province. Et même ailleurs au Canada et en Europe.

Bien malin celui qui aurait pu prévoir l'ampleur que prendrait l'opération Nez rouge. Même son président-fondateur, Jean-Marie De Koninck, professeur de mathématiques à l'Université Laval, était loin de se douter qu'elle existerait toujours 20 ans plus tard.

« Au milieu des années 80, je cherchais seulement une façon originale de recueillir de l'argent pour offrir des bourses d'études à des athlètes, relate celui qui était aussi entraîneur du club de natation du Rouge et Or. L'idée d'offrir un service de « accompagnement » gratuit m'est venue après avoir constaté le grand nombre d'accidents, trop souvent mortels, qui étaient à l'époque imputables à l'alcool au volant. »

La première opération Nez rouge se révèle plus fructueuse que prévu, tant sur le plan de l'utilisation du service de accompagnement que sur celui des recettes. On souhaite recueillir autour de 3000 \$; on atteint plutôt 25 000 \$. Le cinquième de cette somme

**« Nez rouge tire son succès du fait que c'est un service offert à la communauté par la communauté. »**

provient des pourboires laissés par les utilisateurs, le reste de commandites.

Pris dans un tourbillon de tâches à accomplir pour organiser l'opération, Jean-Marie De Koninck n'envisage pas un seul instant la possibilité de remettre ça l'année suivante. « Quand des bénévoles m'ont signifié leur intention de revenir dans un an, raconte-t-il, je suis resté surpris. Puis lorsque des collègues d'autres universités ont commencé à m'appeler pour savoir s'ils pouvaient reprendre le concept, là je me suis bien rendu compte que Nez rouge pourrait prendre une ampleur jusque-là insoupçonnée. »

Et, justement, dans les années qui suivent, l'opération Nez rouge prend de l'expansion : elle s'étend un peu partout sur le territoire québécois, dans d'autres provinces canadiennes ainsi qu'en Suisse et en France. Seulement au Québec cette année, 67 organisations sont à pied d'oeuvre pour reconduire les automobilistes qui veulent éviter de conduire avec des facultés affaiblies; jusqu'à demain, on estime que 32 000 bénévoles auront effectué quelque 80 000 accompagnements.

« Les profits provenant des pourboires sont versés à des organismes dédiés aux jeunes, des clubs sportifs dans 98 % des cas. C'est d'ailleurs une condition essentielle à l'obtention d'une franchise (gratuite) de Nez rouge. L'an dernier, on a pu remettre près d'un million de dollars au milieu du sport amateur québécois », souligne Jean-Marie De Koninck, tout en notant qu'opération Nez rouge ne cherche pas nécessairement à prendre de l'expansion et encore moins à s'imposer où que se soit.

« Nous préférons attendre que les gens intéressés viennent frapper à notre porte, précise-t-il. Car Nez Rouge tire son succès du fait que c'est un service offert à la communauté par la communauté. L'initiative doit venir du milieu. »

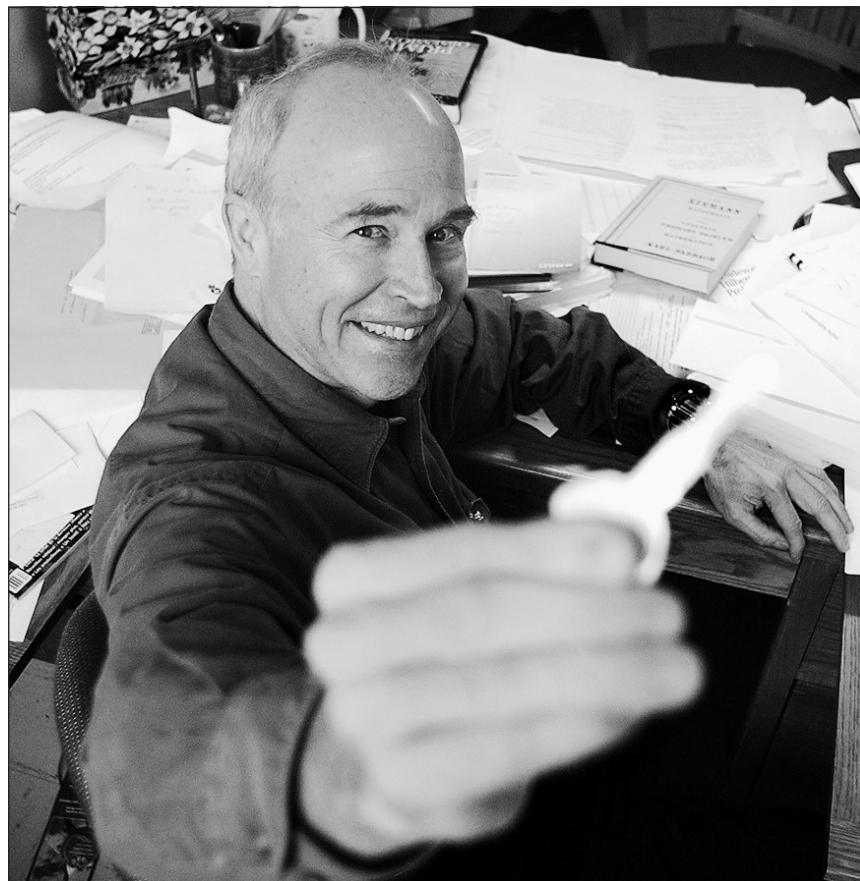


PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL ©

Jean-Marie De Koninck ne se serait jamais douté que son idée se perpétuerait non seulement pendant 20 ans, mais qu'elle serait aussi reprise dans des dizaines de villes au Québec, au Canada et en Europe.

Alors que l'organisme fête son 20<sup>e</sup> anniversaire, son fondateur se réjouit de constater le rôle joué par Nez rouge dans l'amélioration de la sécurité sur les routes au Québec. « Du milieu des années 80 à l'an dernier, le nombre de

décès causés par l'alcool au volant a chuté d'environ 800 à 190. Et nous y avons grandement contribué en amenant les gens à changer leur comportement face à la conduite avec des facultés affaiblies. »



Deux des nombreux produits de la chaîne Fruits et Passion, toujours populaires dans le temps des Fêtes.

## Des cadeaux qui ne se démodent pas

NATHAËLLE MORISSETTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Année après année, les produits pour le bain, les guides de l'auto, du vin ou des records Guinness occupent une place de choix sous le sapin et ont toujours du succès auprès de ceux qui les reçoivent.

« Le temps des Fêtes est une période de l'année très achalandée pour nous, mentionne Josée Beauchamp, porte-parole des parfumeries Dans un Jardin. Les produits que nous vendons permettent aux gens d'offrir un cadeau personnalisé ou encore de trouver le présent idéal pour une personne qu'ils connaissent moins. »

Cette année, Grenadine, la toute nouvelle gamme de produits lancée par l'entreprise, devrait connaître beaucoup de succès, estime M<sup>me</sup> Beauchamp. « Avec son coulis moussant, son lait gourmand et sa gelée pour le bain, cette ligne fait appel à la « gourmandise des sens », dit-elle. Le tout est présenté dans des contenants « style cuisine ». L'odeur mi-sucrée, mi-amère plaira autant à l'adolescente qu'à la grand-maman. »

Tous les ans, le parfum, le gel douche, le bain moussant et le savon à mains aux mûres sauvages volent la vedette. Selon M<sup>me</sup> Beauchamp, cet arôme fruité est toujours très en demande.

En plus d'offrir des produits destinés aux femmes qui aiment se prélasser dans leur baignoire, l'entreprise cherche également à conquérir une clientèle masculine avec des mousses et des crèmes à raser. « La gamme YY dégage une odeur tonique dynamique et pétillante », mentionne la porte-parole.

Également spécialisés dans le domaine, les magasins Fruits et Passion sont aussi très fréquentés pendant la période des Fêtes. Les huiles pour le corps, les crèmes à mains et les baumes pour les lèvres aux odeurs de fruits et d'épices ont toujours la cote d'amour à Noël.

« Cette année, nous avons créé une avenue de la passion, mentionne Sylvie Forgues, porte-parole de l'en-

treprise qui compte 30 boutiques au Québec. Nous offrons nos produits dans des boîtes en forme de maison. Les gens n'ont donc pas besoin d'emballer leur cadeau et ça fait très joli sous le sapin. »

En magasin, les consommateurs retrouveront notamment la maison traditionnelle, le cottage et le manoir.

Outre les produits pour le bain, les amoureux de la cuisine et de la bonne bouffe trouveront également leur compte avec la gamme Cucina, qui propose essentiellement des produits d'ambiance pour la cuisine. Du savon à mains dans une bouteille d'huile d'olive ou de la crème à mains servie dans un pot de moutarde ne sont que quelques exemples des produits disponibles.

Selon M<sup>me</sup> Forgues, ces types de cadeaux sont très appréciés car les gens prennent de plus en plus soin d'eux. « Nous en avons pour tous les goûts, autant pour les gens qui aiment cuisiner que pour ceux qui aiment prendre de bons bains chauds. Il y en a pour tous les rituels de la journée. »

### La folie des guides

Les guides de toutes sortes sont également très convoités. « Ce sont des cadeaux passe-partout », affirme Carole Morency, porte-parole des librairies Renaud-Bray.

Que ce soit *Le Guide des vins* de Michel Phaneuf, *La Sélection Chartier 2004* de François Chartier ou *Le Guide de l'auto* de Jacques Duval, les manuels de référence font la joie de tous.

Les livres portant sur l'astrologie sont également très prisés des consommateurs.

Selon M<sup>me</sup> Morency, la popularité grandissante des guides est liée au fait que de plus en plus de Québécois aiment rester à la maison, prendre soin d'eux et consacrer du temps à des activités qu'ils aiment, comme la lecture.

« Dans le temps des Fêtes, lorsqu'on se pointe en librairie, on sait qu'on va trouver un livre pour tous les membres de la famille. »

## RECETTES DU TEMPS DES FÊTES

### Rôti à l'orange

Fédération des producteurs de volailles du Québec

Portions: 6 à 8

Temps de préparation: 15 minutes

Temps de macération: 1 heure

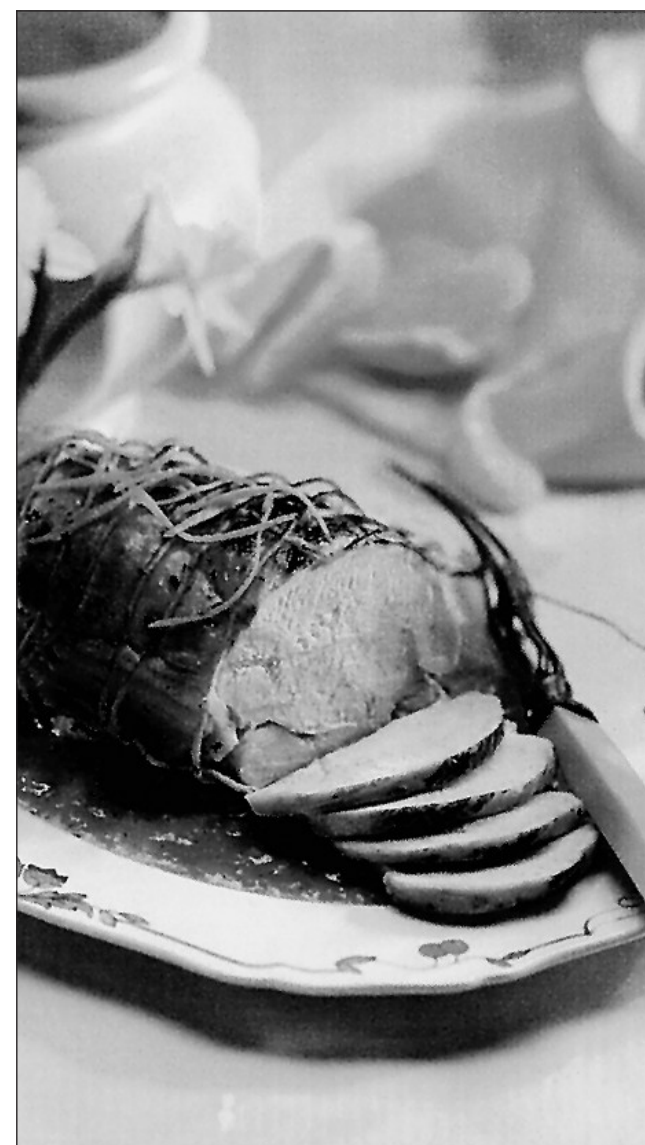
Temps de cuisson: 1 h 15

#### INGRÉDIENTS

2/3 de tasse (175 ml) de jus d'orange  
1/4 de tasse (50 ml) d'huile végétale  
1 c. à table (15 ml) de miel et  
1 c. à table (15 ml) de moutarde de Dijon  
1 c. à thé (5 ml) de basilic et  
1 c. à thé (5 ml) d'estragon  
2 lb (1 kg) de rôti de dindon  
1 c. à table (15 ml) d'huile d'olive  
1 carotte hachée  
1 petit oignon haché  
2 gousses d'ail émincées  
1 branche de céleri  
1 tasse (250 ml) de bouillon de volaille

#### PRÉPARATION

- Dans un grand bol, mélanger tous les ingrédients de la marinade.
- Déposer le rôti dans un bol profond et y verser la marinade. Laisser mariner au moins 1 heure, en retournant le rôti une ou deux fois. Egoutter et réserver la marinade.
- Dans une rôtissoire, saisir le rôti dans l'huile à feu élevé. Retirer la viande. Réserver.
- Faire dorer la carotte, l'oignon, l'ail et le céleri dans la rôtissoire. Ajouter ensuite la marinade et le bouillon de volaille.
- Amener à ébullition. Ajouter le rôti. Couvrir et cuire au four à 160 °C (325 °F) durant 1 h 15. Après la cuisson, réserver le rôti.
- Au mélangeur, réduire en purée les légumes avec le jus de cuisson. Au besoin, ajouter du bouillon de volaille. Napper de cette sauce les tranches de rôti.



### Tourtière de dindon

Fédération des producteurs de volailles du Québec

Portions: 6

Temps de préparation: 15 minutes

Temps total (2 étapes) de cuisson: 1h15

#### INGRÉDIENTS

1 1/2 lb (750 g) de dindon haché  
2 gousses d'ail émincées  
1/2 c. à thé (2 ml) de thym frais  
1 1/2 c. à thé (7 ml) de sel  
1 pincée de piment de la Jamaïque moulu (toute-épice)  
1 pincée de clou de girofle moulu  
1 feuille de laurier  
1/2 tasse (125 ml) de farce de volaille du commerce

2 abaisses de tarte de 23 cm (9 po)  
1 jaune d'oeuf légèrement battu  
1 c. à table (15 ml) de lait

#### PRÉPARATION

- Dans une casserole à fond épais, mettre le dindon, les oignons, l'ail, le thym, le sel, le piment de la Jamaïque, le clou de girofle et la feuille de laurier.
- Couvrir et cuire à feu doux 30 minutes, en remuant de temps à autre.
- Quand la viande est cuite, ajouter la farce de volaille pour absorber le liquide du mélange. Il en faudra plus ou moins 125 ml (1/2 tasse). Laisser refroidir.
- Déposer la préparation dans l'abaisse. Couvrir avec la deuxième abaisse. Badigeonner du mélange d'oeuf et de lait. Déposer la tourtière sur une plaque à biscuits.
- Cuire au four, à 350 °F (180 °C) sur la grille du bas. Selon la taille de la tourtière, la cuisson prendra entre 35 et 45 minutes.

### Tortillas

Fédération des producteurs de volailles du Québec

Portions: 8

Temps de préparation: 10 minutes

#### INGRÉDIENTS

16 tranches de charcuterie de dindon fumé  
8 oz (250 g) de fromage à la crème légèrement ramolli  
1/4 tasse (50 ml) de mayonnaise légère  
2 c. à table (30 ml) de moutarde préparée  
1 oignon vert émincé  
8 feuilles de laitue  
8 tortillas

#### PRÉPARATION

- Dans un bol, mélanger le fromage à la crème, la mayonnaise et la moutarde jusqu'à l'obtention d'une préparation crémeuse. Étendre sur les tortillas.
- Déposer deux tranches de dindon fumé sur chaque tortilla. Ajouter un peu d'oignons verts et une feuille de laitue.
- Rouler fermement et attacher avec un cure-dent.
- Servir accompagné d'une salade et de nachos.



Dès le 3 janvier  
**8 h**

**GRAND SOLDE  
BONNE ANNÉE**



ANDRÉ LALONDE SPORTS .COM

**8 h à midi  
SEULEMENT**

**POUR 4 HEURES SEULEMENT**

Sur présentation de ce coupon

**RABAIS ADDITIONNEL DE 50\$**  
avec achat de 500\$ et plus avant taxes

**50\$**

ANDRÉ LALONDE SPORTS .COM

1 coupon par achat. Applicable sur prix régulier et/ou en spécial.



au choix  
**149<sup>99</sup>\$**  
ALS

**BOTTE ALPIN  
ATOMIC E5, E7**  
Unisex 02-03



ou  
**BOTTE ALPIN  
ROSSIGNOL SOFT 1**  
Homme 01-02  
Couleur Orange  
G2324  
Gr. 25.5 à 28.5  
Valeur jusqu'à 499.99\$

**70% de rabais**



**399<sup>99</sup>\$**  
ALS

**SKI HEAD CYBER  
C144 IBS**  
02-03  
Fixations intégrées  
Valeur de 749.99\$

plus de  
**45%**  
de rabais

**SAC WEEK-END  
HEAD TEAM  
TRAVEL**  
#954031  
Valeur de 149.99\$

**49<sup>99</sup>\$**  
ALS

**65%**  
de rabais



**199<sup>99</sup>\$**  
ALS

**BOTTE ALPIN  
HEAD EDGE 8.0**  
Homme 02-03  
Valeur de 349.99\$

plus de  
**40%**  
de rabais

**99<sup>99</sup>\$**  
ALS

**BOTTE SALOMON  
PERFORMANCE  
TEAM 3 Jr**  
02-03  
Gr. 22 à 26.5  
Valeur de 195.99\$

**50%**  
de rabais



**29<sup>99</sup>\$**  
ALS

**BÂTONS ROSSIGNOL  
VIPER STX ou VIPER S**  
#K3230, K3240  
Valeur de 89.99\$

**65%**  
de rabais



**249<sup>99</sup>\$**  
ALS

**BOTTE ALPIN  
ROSSIGNOL SOFT 3**  
Femme 02-03  
G3320  
Valeur de 499.99\$

**50%**  
de rabais



**699<sup>99</sup>\$**  
ALS

**SKIS ATOMIC  
C9 PULS**  
Valeur de 949.99\$

**GRATUIT bâtons  
Atomic Beta  
et sac à skis ALS**  
- Valeur de 60\$

**250\$ de rabais**

Jusqu'à  
**50%**  
de  
**RABAIS**

**SUR LES COLLECTIONS DE VÊTEMENTS  
DE SKI ET PLANCHE À NEIGE**



**19<sup>99</sup>\$**  
ALS

**SAC À SKIS  
HEAD PRO**  
#383151  
Valeur de 79.99\$

**75%**  
de rabais



**299<sup>99</sup>\$**  
ALS

**ENSEMBLE ROSSIGNOL  
COURSE Jr**  
Ski Power 9 Pro Plate F2600  
Fixations Power Pro 110  
Valeur de 799.99\$

plus de  
**60%**  
de rabais



**49<sup>99</sup>\$**  
ALS

**BOTTE  
SOREL CARIBOU**  
Femme 02-03  
Valeur de 149.99\$

**65%**  
de rabais



**149<sup>99</sup>\$**  
ALS

**FIXATION  
PLANCHE À NEIGE  
DRAKE F-50**  
Valeur de 209.99\$

**30%**  
de rabais



**BOÎTE DE TRANSPORT  
SPORTRACK  
A25375L**  
13,2 pieds cubes.  
Pour 6prs de skis  
Nécessite un  
support de toit.  
Valeur de 399.99\$

**329<sup>99</sup>\$**  
ALS



au choix  
**149<sup>99</sup>\$**  
ALS

**PLANCHE À NEIGE  
ROSSIGNOL DAZER  
ou DAZER +**  
02-03  
#BB3250, BB3255  
ou **SLOPE STYLE**  
01-02  
#BB2030  
Valeur jusqu'à 449.99\$

plus de  
**65%**  
de rabais



au choix  
**129<sup>99</sup>\$**  
ALS

**BOTTE PLANCHE À  
NEIGE SALOMON**  
Diadem Femme ou  
Defcon Homme  
Valeur de 249.99\$

Plus de **45%** de rabais



**129<sup>99</sup>\$**  
ALS

**BOTTE  
PLANCHE À NEIGE  
VANS MILLENIUM**  
02-03  
Homme et femme  
Valeur de 259.99\$  
Non-disponible à Repentigny et Joliette

**50%**  
de rabais



**49<sup>99</sup>\$**  
ALS

**SAC À DOS ATLAS  
BACK COUNTRY**  
#50-0930  
Valeur de 199.99\$

**75%**  
de rabais



**249<sup>99</sup>\$**  
ALS

**ENSEMBLE FLOW**  
Botte planche à neige  
Domain 02-03  
Fixations FX-55  
Valeur de 599.99\$

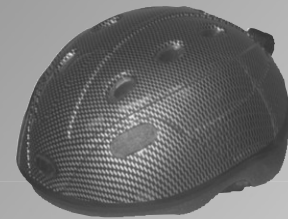
Plus de **55%** de rabais



**129<sup>99</sup>\$**  
ALS

**"SNOWDECK"  
ROSSIGNOL 2SK8**  
Modèles assortis  
Valeur de 229.99\$

plus de  
**40%**  
de rabais



**19<sup>99</sup>\$**  
ALS

**CASQUE  
LOUIS GARNEAU  
EVOLUTION**  
01-02  
Junior et adulte  
Valeur de 79.99\$

**75%**  
de rabais

**L'Express**

**VENEZ SKIER AVEC L'Express**

Excursions à partir de 48.99\$ + taxes

**SUGARBUSH**  
Des Vacances

Mont-Sainte-Anne

LE MASSIF

Stowe

Transport et billet de remontée inclus - Info.: [www.andrelalondesport.com](http://www.andrelalondesport.com)

**Repentigny**  
256, rue Notre-Dame  
**Joliette**  
20, Place Bourget

**Laval**  
3900, Autoroute 440 Ouest  
**Saint-Léonard**  
6705, boul. Métropolitain Est

**Brossard**  
7250, boul. Taschereau, Place Portobello  
**Trois-Rivières**  
4520, boul. Royal, Carrefour Trois-Rivières Ouest



ANDRÉ LALONDE SPORTS .COM